

**ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΠΑΝΕΥΡΩΜΕΣΟΓΕΙΑΚΑ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΑ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ**

(2006/C 16/02)

Τα παραδείγματα για τη σώρευση παρατίθενται μόνο προς επεξήγηση και δεν συνεπάγονται υποχρεωτικά ότι εφαρμόζεται η σώρευση καταγωγής μεταξύ των σχετικών χωρών

**Άρθρο 1 στοιχείο στ) — Τιμή εκ του εργοστασίου**

Η τιμή εκ του εργοστασίου του προϊόντος περιλαμβάνει:

- την αξία όλων των υλών που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή·
- όλες τις δαπάνες (κόστος των υλών καθώς και άλλες δαπάνες) που βαρύνουν πραγματικά τον κατασκευαστή.

Για παράδειγμα, η τιμή εκ του εργοστασίου των βιντεοταινιών, δίσκων, μέσω εγγραφής λογισμικού για υπολογιστές και άλλων αναλόγων προϊόντων, γραμμένων, που περιλαμβάνουν στοιχείο πνευματικής ιδιοκτησίας περιλαμβάνει, στο μέτρο του δυνατού, όλες τις δαπάνες στις οποίες έχει υποβληθεί ο κατασκευαστής και που έχουν σχέση με τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας που έχουν χρησιμοποιηθεί για την κατασκευή των εν λόγω προϊόντων, ανεξάρτητα από το αν ο δικαιούχος των συγκεκριμένων δικαιωμάτων διατηρεί την έδρα ή τη διαμονή του στη χώρα παραγωγής ή όχι.

Δεν λαμβάνονται υπόψη οι εκπτώσεις (για παράδειγμα εκπτώσεις λόγω προκαταβολικής πληρωμής ή εκπτώσεις για μεγάλες ποσότητες).

**Άρθρα 3 και 4 — Σώρευση****Καθορισμός της καταγωγής**

Η καταγωγή τελικού προϊόντος καθορίζεται, γενικά, από την «τελευταία πραγματοποιούμενη επεξεργασία ή μεταποίηση», με την επιφύλαξη ότι η συγκεκριμένη εργασία υπερβαίνει τις εργασίες που αναφέρονται στο άρθρο 7.

Αν, στη χώρα τελικής παραγωγής, οι ύλες καταγωγής μιας ή περισσότερων χωρών δεν υποβάλλονται σε επεξεργασία ή μεταποίηση που υπερβαίνει τις ελάχιστες εργασίες, το τελικό προϊόν θεωρείται καταγωγής της χώρας στην οποία αποκτάται η μεγαλύτερη αξία. Για το σκοπό αυτό, η προστιθέμενη αξία στη χώρα τελικής παραγωγής — συμπεριλαμβανομένης της αξίας των μη καταγόμενων υλών που έχουν υποστεί επαρκή επεξεργασία — συγκρίνεται με την αξία των υλών καταγωγής καθεμιάς από τις λοιπές χώρες.

Αν δεν πραγματοποιείται καμία επεξεργασία ή μεταποίηση στη χώρα εξαγωγής, οι ύλες ή τα προϊόντα διατηρούν απλώς την καταγωγή τους αν εξάγονται σε μια από τις σχετικές χώρες.

**Μεταβλητή γεωμετρία**

Η σώρευση μπορεί να εφαρμοστεί μόνον εάν οι χώρες τελικής παραγωγής και τελικού προορισμού έχουν συνάψει συμφωνίες ελευθέρων συναλλαγών που περιέχουν πανομοιότυπους κανόνες καταγωγής με όλες τις χώρες που συμμετέχουν στην απόκτηση της καταγωγής, δηλαδή με όλες τις χώρες από τις οποίες κατάγονται όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες. Ύλες που κατάγονται από χώρα που δεν έχει συνάψει συμφωνία με τις χώρες τελικής παραγωγής και τελικού προορισμού αντιμετωπίζονται ως μη καταγόμενες.

Τα παραδείγματα που ακολουθούν διευκρινίζουν πώς πρέπει να καθορίζεται η καταγωγή βάσει των τεσσάρων παραγράφων των άρθρων 3 και 4.

**ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ ΚΑΘΟΡΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΒΛΗΤΗΣ ΓΕΩΜΕΤΡΙΑΣ****1. Παράδειγμα καθορισμού της καταγωγής από την τελευταία πραγματοποιούμενη επεξεργασία ή μεταποίηση**

Υφάσματα (του κωδικού ΕΣ 5112, που κατασκευάζονται από μαλλί προβάτων μη λαναρισμένο ή χτενισμένο) καταγωγής Κοινότητας εισάγονται στο Μαρόκο. Τα είδη φοδραρίσματος από συνθετικές ίνες (ΕΣ 5513) είναι καταγωγής Νορβηγίας.

Στο Μαρόκο κατασκευάζονται κοστούμια (ΕΣ 6203).

Η τελευταία επεξεργασία ή μεταποίηση διενεργείται στο Μαρόκο. Η εν λόγω επεξεργασία ή μεταποίηση (στην προκειμένη περίπτωση, η κατασκευή των κοστούμιών) υπερβαίνει τις εργασίες που αναφέρονται στο άρθρο 7. Συνεπώς, τα κοστούμια αποκτούν καταγωγή Μαρόκου και μπορούν να εξαχθούν σε άλλες χώρες με τις οποίες εφαρμόζεται σώρευση.

Εάν στο παρόν παράδειγμα δεν υπάρχει συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών με πανευρωμεσογειακούς κανόνες καταγωγής μεταξύ του Μαρόκου και της Νορβηγίας, η μεταβλητή γεωμετρία συνεπάγεται ότι τα νορβηγικά είδη φοδραρίσματος θα πρέπει να θεωρούνται ως μη καταγόμενα και συνεπώς τα κοστούμια δεν θα αποκτήσουν χαρακτηρισμό καταγωγής.

2. *Παράδειγμα καθορισμού της καταγωγής όταν η τελευταία επεξεργασία ή μεταποίηση δεν υπερβαίνει τις ελάχιστες εργασίες· ως κριτήριο χρησιμοποιείται η μεγαλύτερη αξία των υλών που χρησιμοποιούνται κατά την κατασκευή*

Τα διάφορα μέρη συνόλου, καταγωγής δύο χωρών, συσκευάζονται στην Κοινότητα. Το παντελόνι και η φούστα, καταγωγής Ελβετίας, έχουν αξία 180 ευρώ. Το σακάκι, καταγωγής Ιορδανίας, έχει αξία 100 ευρώ. Η ελάχιστη εργασία που πραγματοποιείται στην Κοινότητα (συσκευασία) έχει αξία 2 ευρώ. Η επιχείρηση χρησιμοποιεί πλαστικούς σάκους καταγωγής Ουκρανίας αξίας 0,5 ευρώ. Η τιμή εκ του εργοστασίου του τελικού προϊόντος ανέρχεται σε 330 ευρώ.

Επειδή η εργασία που πραγματοποιείται στην Κοινότητα αποτελεί ελάχιστη εργασία, η προστιθέμενη εκεί αξία πρέπει να συγκριθεί με τις δασμολογητέες αξίες των λοιπών χρησιμοποιούμενων υλών για να καθοριστεί η καταγωγή:

Προστιθέμενη αξία στην Κοινότητα (η οποία περιλαμβάνει 2 ευρώ για την εργασία και 0,5 ευρώ για το σάκο) = 330 ευρώ (τιμή εκ του εργοστασίου) - (μείον) 280 ευρώ (180 + 100) = 50 ευρώ = «προστιθέμενη αξία» στην Κοινότητα.

Η αξία των ελβετικών προϊόντων (180) είναι μεγαλύτερη από την προστιθέμενη αξία στην Κοινότητα (50) και την αξία όλων των λοιπών χρησιμοποιούμενων υλών (100). Συνεπώς, το τελικό προϊόν θα έχει ελβετική καταγωγή και μπορεί να εξαχθεί σε άλλες χώρες με τις οποίες εφαρμόζεται σώρευση.

Εάν στο παράδειγμα αυτό δεν υπήρχε συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών με πανευρωμεσογειακούς κανόνες καταγωγής μεταξύ της Κοινότητας και της Ελβετίας το σύνολο θα έπρεπε να αντιμετωπίζεται ως μη καταγόμενο, επειδή οι ελβετικοί συντελεστές παραγωγής δεν υφίστανται επαρκή επεξεργασία ούτε τους επιτρέπεται να επωφεληθούν από τη σώρευση καταγωγής.

3. *Παράδειγμα προϊόντων που εξάγονται χωρίς να υποστούν περαιτέρω επεξεργασία ή μεταποίηση*

Χαλί καταγωγής Κοινότητας εξάγεται στο Μαρόκο και μετά δύο έτη εξάγεται στη Συρία, χωρίς να έχει υποβληθεί σε άλλες εργασίες. Το χαλί διατηρεί την κοινοτική καταγωγή του κατά την εξαγωγή του στη Συρία.

Σ' αυτό το παράδειγμα, προτιμησιακό πιστοποιητικό καταγωγής μπορεί να εκδοθεί μόνο για την εξαγωγή από το Μαρόκο στη Συρία, εάν υπάρχει συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών με πανευρωμεσογειακούς κανόνες καταγωγής μεταξύ της Κοινότητας και της Συρίας.

**Σώρευση των επεξεργασιών ή μεταποιήσεων (πλήρης σώρευση)**

Η πλήρης σώρευση επιτρέπει να πραγματοποιείται επαρκής επεξεργασία ή μεταποίηση όχι στο τελωνειακό έδαφος μιας και μόνο χώρας, αλλά στην περιοχή που αποτελείται από τα τελωνειακά εδάφη ομάδας χωρών. Για παράδειγμα, η σώρευση επεξεργασιών ή μεταποιήσεων εκτός του πλαισίου της πανευρωμεσογειακής σώρευσης προβλέπεται σε ορισμένα από τα πρωτόκολλα καταγωγής που έχουν συναφθεί με το Μαρόκο, την Αλγερία και την Τυνησία. Σε περίπτωση που η σώρευση επεξεργασιών ή μεταποιήσεων βρίσκεται εκτός του πλαισίου της πανευρωμεσογειακής σώρευσης καταγωγής, τα προϊόντα που αποκτούν την καταγωγή τους βάσει της πλήρους σώρευσης εξαιρούνται από το πανευρωμεσογειακό εμπόριο.

**ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ ΣΩΡΕΥΣΗΣ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΩΝ Ή ΜΕΤΑΠΟΙΗΣΕΩΝ**

Μη καταγόμενο βαμβακερό νήμα (ΕΣ 5205) εισάγεται στην Κοινότητα όπου μεταποιείται σε υφάσματα (ΕΣ 5208). Τα υφάσματα εξάγονται στη συνέχεια από την Κοινότητα στην Τυνησία, όπου κόβονται σε σχήματα και χρησιμοποιούνται για την κατασκευή ανδρικών πουκάμισων (HS 6205).

Σύμφωνα με τους κανόνες σόρευσης των επεξεργασιών και μεταποιήσεων, η ύφανση που πραγματοποιείται στην Κοινότητα θεωρείται ότι πραγματοποιείται στην Τυνησία. Κατ' αυτό τον τρόπο, τηρείται ο κανόνας για τον κωδικό ΕΣ 6205 που απαιτεί κατασκευή από νήμα και τα αντρικά πουκάμισα αποκτούν το χαρακτήρα καταγωγής. Ωστόσο, επειδή η καταγωγή αποκτάται κατά τρόπο που δεν συμβιβάζεται με τις πανευρωμεσογειακές απαιτήσεις, σύμφωνα με τις οποίες η ύφανση και το ράψιμο θα πρέπει να πραγματοποιούνται στην ίδια χώρα, τα αντρικά πουκάμισα δεν μπορούν να εξαχθούν στο πλαίσιο προτιμήσεων από την Τυνησία στις χώρες που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4 εκτός από το Μαγκρέμπ και την ΕΚ.

[Λεπτομερείς διευκρινίσεις για τη χρήση των πιστοποιητικών καταγωγής παρέχονται στη σημείωση για το άρθρο 17]

### **Άρθρο 10 — Κανόνας καταγωγής για τους συνδυασμούς εμπορευμάτων**

Ο κανόνας καταγωγής για τους συνδυασμούς εμπορευμάτων, εφαρμόζεται μόνο στους συνδυασμούς κατά την έννοια του γενικού κανόνα 3 για την ερμηνεία του εναρμονισμένου συστήματος.

Σύμφωνα με αυτόν τον κανόνα, καθένα από τα προϊόντα που αποτελούν τον συνδυασμό, με εξαίρεση εκείνα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 15 % της συνολικής αξίας αυτού του συνδυασμού, απαιτείται να πληροί τα κριτήρια καταγωγής που εφαρμόζονται στην κλάση στην οποία θα είχε καταταγεί, εάν είχε εισαχθεί χωριστά και δεν είχε συμπεριληφθεί σε συνδυασμό, ανεξάρτητα από την κλάση στην οποία κατατάσσεται ο πλήρης συνδυασμός σύμφωνα με το κείμενο του προαναφερθέντος γενικού κανόνα.

Αυτές οι διατάξεις εφαρμόζονται ακόμη και όταν ισχύει η ανοχή του 15 % για το προϊόν το οποίο, σύμφωνα με το κείμενο του προαναφερθέντος γενικού κανόνα, καθορίζει την κατάταξη ολόκληρου του συνδυασμού.

### **Άρθρο 15 — Επιστροφή δασμών σε περίπτωση σφάλματος**

Επιστροφή ή διαγραφή δασμών μπορεί να χορηγηθεί, σε περίπτωση που το πιστοποιητικό καταγωγής έχει εκδοθεί ή συνταχθεί λανθασμένα, μόνον εάν πληρούνται οι τρεις ακόλουθοι όροι:

- α) το πιστοποιητικό καταγωγής που έχει εκδοθεί ή συνταχθεί λανθασμένα επιστρέφεται στις αρχές της χώρας εξαγωγής, διαφορετικά, οι αρχές της χώρας εισαγωγής εκδίδουν γραπτή δήλωση στην οποία αναφέρεται ότι δεν έχει χορηγηθεί ή ότι δεν πρόκειται να χορηγηθεί προτιμησιακό καθεστώς·
- β) οι ύλες που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του προϊόντος θα ήταν δυνατό να αποτελέσουν αντικείμενο επιστροφής ή διαγραφής δασμών βάσει των ισχυουσών διατάξεων, εάν δεν είχε υποβληθεί πιστοποιητικό καταγωγής για να ζητηθεί το προτιμησιακό καθεστώς·
- γ) δεν έχει λήξει η προθεσμία για εξόφλησης των δασμών και πληρούνται οι όροι που έχουν καθοριστεί από τη νομοθεσία της εν λόγω χώρας και διέπουν αυτή την εξόφληση.

### **Άρθρο 15 — Απαγόρευση επιστροφής δασμών στο πλαίσιο διμερών και διαγώνιων εμπορικών συναλλαγών**

Στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και των μεσογειακών χωρών εκτός του Ισραήλ, η απαγόρευση της επιστροφής εφαρμόζεται από τη στιγμή που αποκτάται ο χαρακτήρας καταγωγής του προϊόντος βάσει της σόρευσης με ύλες καταγωγής των χωρών που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4 με εξαίρεση τη χώρα προορισμού ή στην περίπτωση κατά την οποία εκδίδεται πιστοποιητικό καταγωγής EUR-MED με σκοπό τη μεταγενέστερη εφαρμογή της διαγώνιας σόρευσης. Στις συμφωνίες μεταξύ της ΕΚ, της Βουλγαρίας, της Ρουμανίας, της Τουρκίας, της Ελβετίας, της Νορβηγίας, της Ισλανδίας και των Φερόων Νήσων, και στη συμφωνία μεταξύ της ΕΚ και του Ισραήλ, εφαρμόζεται πάντοτε η απαγόρευση της επιστροφής.

#### **ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ:**

1. Παράδειγμα της δυνατότητας επιστροφής στις διμερείς εμπορικές συναλλαγές.

Αργίλιο καταγωγής Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων εισάγεται στην Αίγυπτο, όπου κατασκευάζονται κοχλίες από αργίλιο (ΕΣ 7616). Το τελικό προϊόν καταγωγής Αιγύπτου εξάγεται στην Κοινότητα.

Επειδή η καταγωγή Αιγύπτου αποκτάται με βάση την επαρκή επεξεργασία και μεταποίηση και όχι με βάση τη σώρευση με ύλες καταγωγής μιας από τις χώρες που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4, οι τελωνειακές αρχές της Αιγύπτου μπορούν να χορηγούν επιστροφή για τις μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή των καταγόμενων προϊόντων όταν εξαγονται στην Κοινότητα.

Ωστόσο, οι κοχλίες δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν στην Κοινότητα με σκοπό την πανευρωμεσογειακή σώρευση.

Στο παράδειγμα αυτό οι κοχλίες καταγωγής Αιγύπτου μπορούν να εξαχθούν στην Κοινότητα μόνο με πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή με δήλωση τιμολογίου.

## 2. Παράδειγμα της απαγόρευσης επιστροφής στις διαγώνιες εμπορικές συναλλαγές.

Πορτοκάλια από την Κόστα Ρίκα (ΕΣ 0805) και ζάχαρη καταγωγής ΕΚ (ΕΣ 1701) εισάγονται στην Ιορδανία όπου παράγεται χυμός από πορτοκάλια (2009). Η αξία της ζάχαρης καταγωγής ΕΚ υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου. Το προϊόν καταγωγής Ιορδανίας εξάγεται στην Αίγυπτο.

Επειδή η καταγωγή του τελικού προϊόντος αποκτάται στην Ιορδανία με βάση τη σώρευση με μια από τις χώρες που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4, στην περίπτωση αυτή την ΕΚ, οι μη καταγόμενες ύλες δεν μπορούν να αποτελέσουν στην Ιορδανία αντικείμενο επιστροφής δασμών ή απαλλαγής από δασμούς οποιουδήποτε είδους. Συνεπώς, εάν εκδοθεί πιστοποιητικό προτιμιακής καταγωγής στην Ιορδανία, πρέπει να καταβληθούν οι δασμοί για τα πορτοκάλια καταγωγής Κόστα Ρίκα.

Σ' αυτό το παράδειγμα, το προϊόν καταγωγής Ιορδανίας μπορεί να εξαχθεί στην Αίγυπτο μόνο με πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR-MED ή με δήλωση τιμολογίου EUR-MED. Επίσης, ο χυμός μπορεί να επανεξαχθεί στο πλαίσιο διαγώνιας σώρευσης από την Αίγυπτο στις άλλες χώρες που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4.

[Η χρήση των πιστοποιητικών κυκλοφορίας EUR.1 και EUR-MED διευκρινίζεται με περισσότερες λεπτομέρειες στη σημείωση για το άρθρο 17.4]

## Άρθρο 16 — Δικαιολογητικά έγγραφα για μεταχειρισμένα εμπορεύματα

Τα πιστοποιητικά καταγωγής είναι δυνατόν να εκδίδονται και στην περίπτωση μεταχειρισμένων εμπορευμάτων ή κάθε άλλου εμπορεύματος εάν, λόγω του μεγάλου χρονικού διαστήματος μεταξύ της ημερομηνίας παραγωγής ή εισαγωγής, αφενός, και της ημερομηνίας εξαγωγής, αφετέρου, δεν είναι πλέον διαθέσιμα τα συνήθη δικαιολογητικά έγγραφα με την επιφύλαξη ότι:

- α) η ημερομηνία παραγωγής ή εισαγωγής των εμπορευμάτων βρίσκεται εκτός της περιόδου για την οποία οι εμπορικές επιχειρήσεις υποχρεούνται, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία της χώρας εξαγωγής, να φυλάσσουν τα λογιστικά βιβλία τους·
- β) τα εμπορεύματα είναι δυνατόν να θεωρηθούν ως καταγόμενα δυνάμει άλλων αποδεικτικών στοιχείων όπως είναι οι δηλώσεις του κατασκευαστή ή άλλης εμπορικής επιχείρησης, οι γνώμες των εμπειρογνομόνων, τα σήματα που τίθενται στα εμπορεύματα, η περιγραφή των εμπορευμάτων, κ.λπ·
- γ) δεν υπάρχει καμία ένδειξη ότι τα προϊόντα δεν πληρούν τους όρους των κανόνων καταγωγής.

## Άρθρο 16 (και 25) — Υποβολή πιστοποιητικού καταγωγής στην περίπτωση ηλεκτρονικής διαβίβασης της διασάφησης εισαγωγής

Στην περίπτωση που οι διασαφήσεις εισαγωγής διαβιβάζονται ηλεκτρονικά στις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής, οι εν λόγω αρχές αποφασίζουν, δυνάμει των διατάξεων της τελωνειακής νομοθεσίας που ισχύει σ' αυτό το κράτος, σχετικά με το χρόνο που πρέπει να υποβληθούν τα αποδεικτικά στοιχεία της καταγωγής και την έκτασή τους.

## Άρθρο 17 — Περιγραφή των εμπορευμάτων στα πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED

### Περιπτώσεις εμπορευμάτων καταγωγής δύο ή περισσότερων χωρών ή εδαφών

Σε περίπτωση που τα προϊόντα που καλύπτονται από πιστοποιητικό κυκλοφορίας είναι καταγωγής περισσότερων της μιας χωρών ή εδαφών:

— στη θέση 4 (χώρα, ομάδα χωρών ή εδαφών από όπου θεωρείται ότι κατάγονται τα εμπορεύματα) πρέπει να αναγράφεται η μνεία «βλέπε θέση 8» και,

— στη θέση 8 (αριθμός είδους, σήματα και αριθμοί, αριθμός και είδος δεμάτων, περιγραφή των εμπορευμάτων): πρέπει να αναγράφονται για κάθε είδος το όνομα ή η επίσημη συντομογραφία της σχετικής χώρας <sup>(1)</sup>.

#### Περίπτωση μεγάλων αποστολών

Στην περίπτωση που ο χώρος που αντιστοιχεί στη θέση που προβλέπεται στο πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED για την περιγραφή των εμπορευμάτων δεν είναι αρκετός, ώστε να αναγραφούν οι αναγκαίες διευκρινίσεις που επιτρέπουν την αναγνώρισή τους, ιδίως στην περίπτωση μεγάλων αποστολών, ο εξαγωγέας μπορεί να περιγράψει αναλυτικά τα εμπορεύματα στα οποία αναφέρεται το πιστοποιητικό στα τιμολόγια που συνοδεύουν αυτά τα εμπορεύματα και, εάν χρειαστεί, σε οποιοδήποτε άλλο εμπορικό έγγραφο, υπό τον όρο ότι:

- α) αναγράφει τους αριθμούς των τιμολογίων στη θέση 10 του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED·
- β) τα τιμολόγια και, όπου είναι αναγκαίο, κάθε άλλο εμπορικό έγγραφο επισυνάπτονται στο πιστοποιητικό πριν προσκομιστούν στο τελωνείο και
- γ) η τελωνειακή αρχή έχει σφραγίσει τα τιμολόγια και κάθε άλλο εμπορικό έγγραφο και τα έχει επισυνάψει στα πιστοποιητικά.

Αν κρίνεται αναγκαίο, αναφέρονται στην περίπτωση αυτή στα τιμολόγια και, εφόσον απαιτείται, σε κάθε άλλο εμπορικό έγγραφο τα ονόματα ή οι επίσημες συντομογραφίες των χωρών καταγωγής σύμφωνα με την προηγούμενη σημείωση για τη θέση 8.

### **Άρθρο 17 — Εμπορεύματα που εξάγονται από εκτελωνιστή**

Εκτελωνιστής μπορεί να ενεργεί ως εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του ατόμου που είναι κύριος των εμπορευμάτων ή έχει παρόμοιο δικαίωμα διάθεσης των εμπορευμάτων, ακόμη και στην περίπτωση που το εν λόγω άτομο δεν είναι εγκατεστημένο στη χώρα εξαγωγής, εφόσον ο εκτελωνιστής είναι σε θέση να αποδείξει την καταγωγή των εμπορευμάτων.

### **Άρθρο 17 — πιστοποίηση της καταγωγής για την εφαρμογή της πανευρωπαϊκής σώρευσης**

#### **Προαιρετική χρήση των πιστοποιητικών κυκλοφορίας EUR.1 και EUR-MED**

Πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED μπορεί να εκδίδεται όταν τα σχετικά προϊόντα είναι καταγωγής είτε της χώρας εξαγωγής είτε μιας από τις άλλες χώρες που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4 υπό τον όρο ότι ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΙ η σώρευση με τις Φερόες Νήσους ή με οποιαδήποτε από τις μεσογειακές χώρες εκτός της Τουρκίας <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Οι κωδικοί ISO-Alpha-2 και 3 για κάθε χώρα είναι οι ακόλουθοι:

|  |    |     |
|--|----|-----|
| — Ανδόρα                                       | AD | AND |
| — Αλγερία                                      | DZ | DZA |
| — Βουλγαρία                                    | BG | BGR |
| — Αίγυπτος                                     | EG | EGY |
| — Φερόες Νήσοι                                 | FO | FRO |
| — Ισλανδία                                     | IS | ISL |
| — Ισραήλ                                       | IL | ISR |
| — Ιορδανία                                     | JO | JOR |
| — Λίβανος                                      | LB | LBN |
| — Μαρόκο                                       | MA | MAR |
| — Νορβηγία                                     | NO | NOR |
| — Ρουμανία                                     | RO | ROM |
| — Άγιος Μαρίνος                                | SM | SMR |
| — Ελβετία                                      | CH | CHE |
| — Συρία  | SY | SYR |
| — Τυνησία                                      | TN | TUN |
| — Τουρκία                                      | TR | TUR |
| — Δυτική Όχθη του Ιορδάνη και Λωρίδα της Γάζας | PS | PSE |

Δεν υπάρχει κωδικός ISO-Alpha για την Κοινότητα· γίνονται δεκτές οι συντομογραφίες EOK, EK ή EE.

<sup>(2)</sup> Η Τουρκία προσχώρησε στην πανευρωπαϊκή σώρευση το 1999 δηλ. πριν από την επέκταση του συστήματος στις μεσογειακές χώρες.

## ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ

1. *Παράδειγμα της χρήσης του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 όταν εφαρμόζεται σώρευση αλλά δεν υπάρχει σώρευση με τον μεσογειακό εταίρο.*

Ζάχαρη (ΕΣ 1701) καταγωγής ΕΚ εισάγεται στην Ελβετία όπου μεταποιείται σε γλυκίσματα (ΕΣ 1704). Η αξία της ζάχαρης καταγωγής ΕΚ υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου. Το προϊόν καταγωγής Ελβετίας εξάγεται στην Τουρκία.

Επειδή η καταγωγή αποκτάται στην Ελβετία βάσει σώρευσης χωρίς εφαρμογή της σώρευσης με μεσογειακό εταίρο και επειδή οι τρεις χώρες συνδέονται με συμφωνίες ελευθέρων συναλλαγών, οι ελβετικές τελωνειακές αρχές δύνανται να εκδίδουν πιστοποιητικό EUR.1 για την εξαγωγή στην Τουρκία.

Ωστόσο, στο παράδειγμα αυτό μπορεί να εκδίδεται πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR-MED από τις ελβετικές υπηρεσίες στην περίπτωση επίσης κατά την οποία τα γλυκίσματα θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν στην Τουρκία στο πλαίσιο σώρευσης με οποιαδήποτε από τις άλλες χώρες που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4, για παράδειγμα εάν τα γλυκίσματα πρόκειται να επανεξαχθούν από την Τουρκία προς την Τυνησία. Συνεπώς, εάν ο Ελβετός εξαγωγέας υποβάλει δεόντως αίτηση στις τελωνειακές αρχές της χώρας του για την έκδοση πιστοποιητικού EUR-MED, η αίτησή του θα πρέπει να γίνει αποδεκτή και να εκδοθεί πιστοποιητικό EUR-MED. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR-MED θα πρέπει να περιλαμβάνει στη θέση 7 τη μνεία «Εφαρμόζεται σώρευση με την ΕΚ».

2. *Παράδειγμα της χρήσης του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 όταν δεν εφαρμόζεται σώρευση.*

Κεντημένα παραπετάσματα (ΕΣ 6303) κατασκευάζονται στο Λίβανο από μη καταγόμενα απλά νήματα. Το τελικό προϊόν εξάγεται στην Κοινότητα.

Επειδή η καταγωγή αποκτάται στο Λίβανο με βάση την επαρκή επεξεργασία και μεταποίηση και δεν εφαρμόστηκε σώρευση με κάποια από τις πανευρωμεσογειακές χώρες, οι λιβανικές τελωνειακές αρχές δύνανται να εκδώσουν πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 για την εξαγωγή στην Κοινότητα.

Ωστόσο, είναι επίσης δυνατή η χρήση πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR-MED στο παρόν παράδειγμα υπό τον όρο ότι τηρήθηκε η απαγόρευση επιστροφής δασμών στο Λίβανο. Αυτό θα μπορούσε να επιτρέψει την επανεξαγωγή των παραπετασμάτων σε οποιαδήποτε από τις άλλες χώρες που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4. Συνεπώς, όπως και στο πρώτο παράδειγμα, εάν ο Λιβανέζος εξαγωγέας υπέβαλε δεόντως αίτηση στις τελωνειακές αρχές της χώρας του για την έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR-MED, η αίτησή του θα πρέπει να γίνει αποδεκτή και να εκδοθεί πιστοποιητικό EUR-MED. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR-MED θα πρέπει να περιλαμβάνει στη θέση 7 τη μνεία «Δεν εφαρμόζεται σώρευση».

**Υποχρεωτική χρήση του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1**

Πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 πρέπει να εκδίδεται όταν δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις για διαγώνια πανευρωμεσογειακή σώρευση της καταγωγής. Αυτό συμβαίνει όταν δεν τηρείται η απαγόρευση της επιστροφής δασμών στο διμερές εμπόριο μεταξύ δύο χωρών από αυτές που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4 (βλ. «Παράδειγμα της δυνατότητας επιστροφής στις διμερείς εμπορικές συναλλαγές») ή όταν έχει πραγματοποιηθεί σώρευση των επεξεργασιών ή μεταποιήσεων με το Μαρόκο, την Τυνησία ή την Αλγερία (βλ. «Παράδειγμα σώρευσης επεξεργασιών ή μεταποιήσεων (πλήρης σώρευση)»).

**Υποχρεωτική χρήση του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR-MED**

Πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR-MED πρέπει να εκδίδεται όταν τα σχετικά προϊόντα είναι καταγωγής είτε της χώρας εξαγωγής είτε μιας από τις άλλες χώρες που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4 υπό τον όρο ότι ΕΧΕΙ ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΙ σώρευση με τις Φερόες Νήσους ή με οποιαδήποτε από τις μεσογειακές χώρες εκτός της Τουρκίας.

## ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ

1. *Παράδειγμα σώρευσης με ύλες καταγωγής μιας από τις μεσογειακές χώρες.*

Υφάσματα καταγωγής Αιγύπτου (ΕΣ 5112) εισάγονται στη Νορβηγία όπου κατασκευάζονται ανδρικά παντελόνια (ΕΣ 6103). Η καταγωγή αποκτάται στη Νορβηγία βάσει σώρευσης που εφαρμόζεται με τις αιγυπτιακές ύλες και, συνεπώς, όταν το τελικό προϊόν εξάγεται στην Κοινότητα, οι νορβηγικές τελωνειακές αρχές οφείλουν να εκδίδουν πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR-MED το οποίο φέρει τη μνεία «Εφαρμόζεται σώρευση με την Αίγυπτο».

## 2. Παράδειγμα σώρευσης που εφαρμόζεται με μια από τις μεσογειακές χώρες.

Νορβηγικά τεμάχια ξύλων που έχουν κοπεί στις κανονικές διαστάσεις (ΕΣ 4407) εισάγονται στο Μαρόκο όπου κατασκευάζονται ξύλινα κιβώτια (ΕΣ 4415). Η καταγωγή Μαρόκου αποκτάται βάσει σώρευσης που εφαρμόζεται σε χώρα που έχει υπογράψει τη δήλωση της Βαρκελώνης και, συνεπώς, όταν το τελικό προϊόν εξάγεται στην Κοινότητα, οι τελωνειακές αρχές του Μαρόκου οφείλουν να εκδίδουν πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR-MED το οποίο φέρει τη μνεία «Εφαρμόζεται σώρευση με τη Νορβηγία».

Η παρούσα επεξηγηματική σημείωση εφαρμόζεται κατ' αναλογία στο άρθρο 22.

### Άρθρο 18 — Τεχνικοί λόγοι

Πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED μπορεί να απορριφθεί για «Τεχνικούς λόγους», επειδή δεν έχει συνταχθεί σύμφωνα με τις προβλεπόμενες διατάξεις. Πρόκειται για περιπτώσεις στις οποίες είναι δυνατό να υποβληθεί σε μεταγενέστερο στάδιο πιστοποιητικό που έχει θεωρηθεί εκ των υστέρων. Αυτό συμβαίνει, για παράδειγμα, όταν:

- το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED έχει συνταχθεί επί εντύπου διαφορετικού από το προβλεπόμενο από το υπόδειγμα (π.χ.: που δεν περιλαμβάνει κυματοειδή διάταξη, που παρουσιάζει διαφορές όσον αφορά τις διαστάσεις και το χρώμα, δεν φέρει αύξοντα αριθμό, έχει τυπωθεί σε μη εγκεκριμένη γλώσσα)·
- δεν έχουν συμπληρωθεί οι θέσεις που πρέπει να συμπληρώνονται υποχρεωτικά (π.χ. θέση 4 στο πιστοποιητικό EUR.1 ή EUR-MED)·
- δεν υπάρχει σφραγίδα και υπογραφή στο πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED (π.χ. στη θέση 11)·
- το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 και EUR-MED έχει θεωρηθεί από μη εξουσιοδοτημένη αρχή·
- η χρησιμοποιηθείσα σφραγίδα είναι νέα και δεν έχει ακόμη γνωστοποιηθεί·
- υποβάλλεται φωτοαντίγραφο ή αντίτυπο αντί για το πρωτότυπο του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED·
- η μνεία στη θέση 2 ή 5 αφορά χώρα που δεν συμμετέχει στη συμφωνία (π.χ. Ουκρανία ή Κούβα) ή χώρα με την οποία δεν εφαρμόζεται σώρευση.

#### Στάση που πρέπει να τηρηθεί:

Αφού τεθεί η μνεία «ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΑΙ» και αναφερθούν οι λόγοι της απόρριψης, το πιστοποιητικό επιστρέφεται στον εισαγωγέα, ώστε αυτός να είναι σε θέση να υποβάλει αίτηση για έκδοση νέου πιστοποιητικού εκδοθέντος εκ των υστέρων. Ωστόσο, οι τελωνειακές αρχές είναι δυνατόν να διατηρήσουν φωτοαντίγραφο του απορριφθέντος εγγράφου ενόψει του εκ των υστέρων ελέγχου ή εάν υπάρχουν βάσιμες υπόνοιες για απάτη.

### Άρθρο 21 — Όροι εφαρμογής του «λογιστικού διαχωρισμού» για τη διαχείριση των αποθεμάτων των υλών που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή

1. Η άδεια εφαρμογής λογιστικού διαχωρισμού για τη διαχείριση των αποθεμάτων των υλών που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή χορηγείται σε οποιονδήποτε κατασκευαστή που υποβάλλει στις τελωνειακές αρχές γραπτή αίτηση για αυτό το σκοπό και πληροί όλους τους όρους για τη χορήγηση της άδειας.
2. Ο αιτών υποχρεούται να αποδείξει ότι είναι αναγκαία η εφαρμογή του λογιστικού διαχωρισμού λόγω αδικαιολόγητου κόστους ή προβλημάτων όσον αφορά τη διατήρηση χωριστών αποθεμάτων υλών ανάλογα με την καταγωγή.
3. Οι καταγόμενες και μη καταγόμενες ύλες πρέπει να είναι του ίδιου είδους και της ίδιας εμπορικής ποιότητας και να διαθέτουν τα ίδια τεχνικά και φυσικά χαρακτηριστικά. Πρέπει να είναι αδύνατος ο διαχωρισμός των υλών μεταξύ τους για λόγους καταγωγής, μετά την ενσωμάτωσή στο τελικό προϊόν.
4. Η εφαρμογή του συστήματος του λογιστικού διαχωρισμού δεν μπορεί να συνεπάγεται την απόκτηση του χαρακτήρα καταγωγής από προϊόντα περισσότερα από εκείνα που θα αποκτούσαν τον χαρακτήρα καταγωγής, αν τα υλικά που χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή είχαν αποτελέσει αντικείμενο φυσικού διαχωρισμού.

5. Το σύστημα λογιστικής πρέπει:
- να πραγματοποιεί σαφή διάκριση μεταξύ των αποκτώμενων ποσοτήτων καταγόμενων και μη καταγόμενων υλών, αναφέροντας τις ημερομηνίες κατά τις οποίες οι ύλες αυτές προστέθηκαν στο απόθεμα και, όπου είναι απαραίτητο, τις αξίες των υλών αυτών·
  - να αναφέρει την ποσότητα:
    - α) των χρησιμοποιούμενων καταγόμενων και μη καταγόμενων υλών και, όπου είναι απαραίτητο, τη συνολική αξία των εν λόγω υλών·
    - β) των κατασκευαζόμενων τελικών προϊόντων·
    - γ) των τελικών προϊόντων που παρέχονται σε όλους τους πελάτες, αναφέροντας χωριστά:
      - i) τις προμήθειες σε πελάτες για τις οποίες απαιτούνται αποδεικτικά στοιχεία για την προτιμησιακή καταγωγή (συμπεριλαμβανομένων των πωλήσεων σε πελάτες για τις οποίες απαιτούνται αποδεικτικά στοιχεία διαφορετικά από τα πιστοποιητικά καταγωγής), και
      - ii) τις προμήθειες σε πελάτες που δεν απαιτούν τέτοια αποδεικτικά στοιχεία·
  - να είναι σε θέση να αποδεικνύει, είτε κατά τη διάρκεια της κατασκευής είτε κατά την έκδοση οποιουδήποτε πιστοποιητικού καταγωγής (ή άλλων αποδεικτικών στοιχείων του χαρακτήρα καταγωγής), ότι σύμφωνα με τα λογιστικά στοιχεία, τα αποθέματα των καταγόμενων υλών κριθήκαν επαρκή για την αιτιολόγηση της δήλωσης σχετικά με το χαρακτήρα καταγωγής.
- 6.1 Το υπόλοιπο αποθεμάτων στο οποίο γίνεται αναφορά στην παράγραφο 5 τελευταία περίπτωση πρέπει να απεικονίζει τόσο τις καταγόμενες όσο και τις μη καταγόμενες ύλες που καταχωρούνται στους λογαριασμούς. Το υπόλοιπο αποθεμάτων χρεώνεται για όλα τα τελικά προϊόντα, ανεξάρτητα από το εάν τα εν λόγω προϊόντα παρέχονται ή όχι με δήλωση του χαρακτήρα προτιμησιακής καταγωγής.
- 6.2 Όταν τα προϊόντα παρέχονται χωρίς δήλωση για την προτιμησιακή καταγωγή, το υπόλοιπο αποθεμάτων των μη καταγόμενων υλών μπορεί να χρεωθεί μόνο για το χρονικό διάστημα κατά το οποίο το υπόλοιπο αυτών των αποθεμάτων μπορεί να δικαιολογήσει τέτοια ενέργεια. Όταν αυτό δεν συμβαίνει, το υπόλοιπο αποθεμάτων των καταγόμενων υλών πρέπει να χρεώνεται.
- 6.3. Ο χρόνος κατά τον οποίο πραγματοποιείται ο προσδιορισμός της καταγωγής (δηλαδή ο χρόνος της κατασκευής ή της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού καταγωγής ή άλλης δήλωσης καταγωγής) συμφωνείται μεταξύ του κατασκευαστή και των τελωνειακών αρχών και αναγράφεται στην άδεια που χορηγείται από τις τελωνειακές αρχές.
7. Κατά την υποβολή της αίτησης για την έναρξη εφαρμογής συστήματος λογιστικού διαχωρισμού, οι τελωνειακές αρχές εξετάζουν τις λογιστικές εγγραφές του κατασκευαστή για να καθορίσουν τα αρχικά υπόλοιπα των καταγόμενων και μη καταγόμενων υλών που μπορεί να θεωρηθεί ότι περιλαμβάνονται στο απόθεμα.
8. Ο κατασκευαστής υποχρεούται:
- να αποδέχεται την πλήρη ευθύνη για τον τρόπο χρησιμοποίησης της άδειας και για τις συνέπειες των ανακριβών δηλώσεων καταγωγής ή για άλλες κακές χρήσεις της άδειας,
  - να θέτει στη διάθεση των τελωνειακών αρχών, εφόσον το ζητήσουν, όλα τα έγγραφα, τα αρχεία και τις λογιστικές εγγραφές για οποιαδήποτε σχετική περίοδο.
9. Οι τελωνειακές αρχές αρνούνται να χορηγήσουν άδεια σε κατασκευαστή που δεν παρέχει όλες τις εγγυήσεις που οι τελωνειακές αρχές κρίνουν απαραίτητες για την ορθή λειτουργία του συστήματος λογιστικού διαχωρισμού.
10. Οι τελωνειακές αρχές μπορούν να ανακαλούν την άδεια ανά πάσα στιγμή. Υποχρεούνται να την ανακαλέσουν όταν ο κατασκευαστής δεν πληροί πλέον τους όρους ή δεν προσφέρει τις καθορισμένες εγγυήσεις. Σε αυτή την περίπτωση, οι αρχές ακυρώνουν τα πιστοποιητικά καταγωγής ή άλλα έγγραφα που δικαιολογούν την καταγωγή, τα οποία δεν έχουν εκδοθεί με το δέοντα τρόπο.

## **Άρθρο 22 — Πρακτική εφαρμογή των διατάξεων που αφορούν τις δηλώσεις τιμολογίου και τις δηλώσεις τιμολογίου EUR-MED**

Ισχύουν οι ακόλουθες κατευθυντήριες γραμμές:

- α) Το κείμενο των δηλώσεων τιμολογίου και των δηλώσεων τιμολογίου EUR-MED πρέπει να είναι σύμφωνο με το κείμενο που παρατίθεται στο παράρτημα IVα ή στο παράρτημα IVβ του πρωτοκόλλου.



Αν τα προϊόντα που καλύπτονται από τη δήλωση τιμολογίου ή τη δήλωση τιμολογίου EUR-MED καταγονται από περισσότερες της μιας χώρες ή εδάφη, το όνομα ή η επίσημη συντομογραφία κάθε σχετικής χώρας <sup>(1)</sup> ή αναφορά σε ειδική μνεία του τιμολογίου πρέπει να περιλαμβάνονται στο κείμενο της δήλωσης τιμολογίου.

Στο τιμολόγιο ή σε ισοδύναμο έγγραφο, πρέπει να αναφέρεται για κάθε είδος το όνομα ή η επίσημη συντομογραφία κάθε χώρας.

- β) Η περιγραφή των μη καταγόμενων προϊόντων που δεν καλύπτονται συνεπώς από τη δήλωση τιμολογίου ή τη δήλωση τιμολογίου EUR-MED, δεν επιτρέπεται να γίνεται στην ίδια τη δήλωση. Η μνεία αυτή πρέπει, ωστόσο, να αναγράφεται στο τιμολόγιο με σαφήνεια, ώστε να αποφεύγεται κάθε παρανόηση.
- γ) Δηλώσεις που αναγράφονται σε φωτοαντίγραφα των τιμολογίων γίνονται αποδεκτές, εφόσον φέρουν υπογραφή του εξαγωγέα υπό τους ίδιους όρους που ισχύουν για το πρωτότυπο. Οι εγκεκριμένοι εξαγωγείς που απαλλάσσονται από την υποχρέωση υπογραφής των δηλώσεων τιμολογίου ή των δηλώσεων τιμολογίου EUR-MED απαλλάσσονται επίσης από την υποχρέωση υπογραφής των δηλώσεων τιμολογίου που έχουν συνταχθεί επί φωτοαντιγράφου του τιμολογίου.
- δ) Η δήλωση τιμολογίου ή η δήλωση τιμολογίου EUR-MED που αναγράφεται στην πίσω σελίδα του τιμολογίου είναι αποδεκτή.
- ε) Η δήλωση τιμολογίου ή η δήλωση τιμολογίου EUR-MED μπορεί να συντάσσεται σε φύλλο διαφορετικό από το τιμολόγιο, υπό τον όρο ότι το εν λόγω φύλλο αποτελεί προφανώς μέρος του τιμολογίου. Δεν επιτρέπεται η χρησιμοποίηση συμπληρωματικού εντύπου.
- στ) Δήλωση τιμολογίου ή δήλωση τιμολογίου EUR-MED που συντάσσεται σε ετικέτα που επικολλάται στη συνέχεια στο τιμολόγιο, γίνεται αποδεκτή μόνον υπό τον όρο ότι δεν υπάρχει καμία αμφιβολία ότι η συγκεκριμένη ετικέτα έχει επικολληθεί από τον εξαγωγέα. Για παράδειγμα, η υπογραφή ή η σφραγίδα του εξαγωγέα πρέπει να καλύπτει συγχρόνως την ετικέτα και το τιμολόγιο.

#### **Άρθρο 22 — Βασική αξία για την έκδοση και την αποδοχή των δηλώσεων τιμολογίου ή των δηλώσεων τιμολογίου EUR-MED που έχουν συνταχθεί από οποιονδήποτε εξαγωγέα**

Η τιμή εκ του εργοστασίου μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως βασική αξία για να αποφασισθεί τότε μία δήλωση τιμολογίου ή δήλωση τιμολογίου EUR-MED μπορεί να αντικαταστήσει πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED, λαμβανομένου υπόψη του ορίου αξίας που έχει καθορισθεί στο άρθρο 22 παράγραφος 1 στοιχείο β). Αν η τιμή εκ του εργοστασίου ληφθεί υπόψη ως η βασική αξία, η χώρα εισαγωγής οφείλει να αποδεχθεί τις δηλώσεις τιμολογίου ή τις δηλώσεις τιμολογίου EUR-MED που έχουν υποβληθεί και αναφέρονται στην τιμή αυτή.

Αν δεν υπάρχει τιμή εκ του εργοστασίου, λόγω του γεγονότος ότι η αποστολή θεωρείται ότι έχει πραγματοποιηθεί δωρεάν, η δασμολογητέα αξία που καθορίζουν οι αρχές της χώρας εισαγωγής λαμβάνεται υπόψη ως βάση για τον καθορισμό του ορίου της αξίας.

#### **Άρθρο 23 — Εγκεκριμένος εξαγωγέας**

Ο όρος εξαγωγέας αναφέρεται στα άτομα ή τις επιχειρήσεις που πραγματοποιούν εξαγωγές από το έδαφος ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη ανεξάρτητα από το αν πρόκειται για παραγωγούς ή εμπόρους, εφόσον πληρούνται όλοι οι λοιποί όροι που προβλέπονται από το παρόν πρωτόκολλο. Εκτελωνιστής δεν είναι δυνατό να αναγνωρίζεται ως εγκεκριμένος εξαγωγέας κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου.

<sup>(1)</sup> Οι κωδικοί ISO-Alpha-2 και 3 για κάθε χώρα είναι οι ακόλουθοι:

|  |    |     |
|--|----|-----|
| — Ανδόρα                                       | AD | AND |
| — Αλγερία                                      | DZ | DZA |
| — Βουλγαρία                                    | BG | BGR |
| — Αίγυπτος                                     | EG | EGY |
| — Φερόες Νήσοι                                 | FO | FRO |
| — Ισλανδία                                     | IS | ISL |
| — Ισραήλ                                       | IL | ISR |
| — Ιορδανία                                     | JO | JOR |
| — Λίβανος                                      | LB | LBN |
| — Μαρόκο                                       | MA | MAR |
| — Νορβηγία                                     | NO | NOR |
| — Ρουμανία                                     | RO | ROM |
| — Άγιος Μαρίνος                                | SM | SMR |
| — Ελβετία                                      | CH | CHE |
| — Συρία  | SY | SYR |
| — Τυνησία                                      | TN | TUN |
| — Τουρκία                                      | TR | TUR |
| — Δυτική Όχθη του Ιορδάνη και Λωρίδα της Γάζας | PS | PSE |

Δεν υπάρχει κωδικός ISO-Alpha για την Κοινότητα· γίνονται δεκτές οι συντομογραφίες EOK, EK ή EE.

Η χορήγηση του καθεστώτος εγκεκριμένου εξαγωγέα προϋποθέτει την υποβολή γραπτής αίτησης από τον εξαγωγέα. Κατά την εξέταση της αίτησης αυτής, οι τελωνειακές αρχές υποχρεούνται να λαμβάνουν ιδίως υπόψη τα ακόλουθα:

- εάν ο εξαγωγέας πραγματοποιεί τακτικά εξαγωγές: οι τελωνειακές αρχές λαμβάνουν υπόψη τον τακτικό χαρακτήρα των εξαγωγών και όχι τον αριθμό αποστολών ή κάποιο συγκεκριμένο ποσό,
- εάν ο εξαγωγέας είναι σε θέση να παρέχει αποδείξεις για το χαρακτήρα καταγωγής των εμπορευμάτων που εξάγει. Κατά τον εν λόγω έλεγχο πρέπει να εξετάζεται εάν ο εξαγωγέας γνωρίζει τους ισχύοντες κανόνες καταγωγής και διαθέτει όλα τα δικαιολογητικά έγγραφα της καταγωγής. Στην περίπτωση παραγωγών, οι αρχές οφείλουν να βεβαιώνονται ότι η λογιστική αποθήκης της επιχείρησης επιτρέπει την εξακρίβωση της καταγωγής ή, στην περίπτωση νέων επιχειρήσεων, ότι το σύστημα επιτρέπει την εν λόγω εξακρίβωση. Στην περίπτωση απλών εμπόρων, κρίνεται αναγκαία η λεπτομερέστερη εξέταση των συνήθων εμπορικών συναλλαγών της επιχείρησης
- εάν, με βάση τις προηγούμενες εξαγωγικές δραστηριότητές του, ο εξαγωγέας παρέχει επαρκείς εγγυήσεις για το χαρακτήρα καταγωγής των εμπορευμάτων και τη δυνατότητα τήρησης όλων των υποχρεώσεων που απορρέουν σχετικά.

Μετά την έκδοση της άδειας οι εξαγωγείς υποχρεούνται:

- να αναλαμβάνουν τη δέσμευση να προβαίνουν σε δηλώσεις τιμολογίου ή δηλώσεις τιμολογίου EUR-MED μόνο για τα εμπορεύματα για τα οποία διαθέτουν, κατά τη στιγμή της δήλωσης, όλες τις αναγκαίες λογιστικές αποδείξεις ή στοιχεία·
- να αναλαμβάνουν την πλήρη ευθύνη της χρησιμοποίησής της, ιδίως σε περίπτωση εσφαλμένων δηλώσεων καταγωγής ή ακατάλληλης χρήσης της εν λόγω άδειας·
- να αναλαμβάνουν την ευθύνη ότι το πρόσωπο που είναι αρμόδιο στην επιχείρηση για τη σύνταξη των δηλώσεων τιμολογίου ή δηλώσεων τιμολογίου EUR-MED γνωρίζει και κατανοεί τους κανόνες καταγωγής·
- να αναλαμβάνουν δέσμευση για τη φύλαξη όλων των δικαιολογητικών εγγράφων επί χρονικό διάστημα τριών τουλάχιστον ετών από την ημερομηνία σύνταξης της διασάφησης ή της δήλωσης τιμολογίου·
- να αναλαμβάνουν δέσμευση να προσκομίζουν ανά πάσα στιγμή στις τελωνειακές αρχές τα αποδεικτικά στοιχεία και να υποβάλλονται στον έλεγχο που διενεργούν οι ίδιες αρχές.

Οι τελωνειακές αρχές υποχρεούνται να ελέγχουν τακτικά τους εγκεκριμένους εξαγωγείς. Οι εν λόγω έλεγχοι πρέπει να διενεργούνται έτσι ώστε να διασφαλίζουν την ορθή χρησιμοποίηση της άδειας και μπορεί να διεξάγονται σε καθορισμένα διαστήματα βάσει, ενδεχομένως, κριτηρίων ανάλυσης των κινδύνων.

Οι τελωνειακές αρχές κοινοποιούν στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων το εφαρμοζόμενο εθνικό σύστημα αρίθμησης που έχει επιλεγεί για τον καθορισμό των εγκεκριμένων εξαγωγέων. Η Επιτροπή κοινοποιεί στη συνέχεια τις εν λόγω πληροφορίες στις τελωνειακές αρχές των άλλων χωρών.

### **Άρθρο 26 — Εισαγωγή με τμηματικές αποστολές**

Οι εισαγωγείς που επιθυμούν να ωφεληθούν από τις διατάξεις του παρόντος άρθρου, υποχρεούνται να ενημερώνουν τον εξαγωγέα, πριν από την εξαγωγή της πρώτης αποστολής, σχετικά με το ότι απαιτείται ένα και μόνο πιστοποιητικό καταγωγής για το πλήρες προϊόν.

Οι αποστολές είναι δυνατό να περιλαμβάνουν μόνον καταγόμενα προϊόντα. Στην περίπτωση που οι εν λόγω αποστολές συνοδεύονται από πιστοποιητικά καταγωγής, αυτά τα χωριστά πιστοποιητικά καταγωγής γίνονται αποδεκτά από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής για τις εν λόγω τμηματικές αποστολές, αντί του ενιαίου πιστοποιητικού καταγωγής που εκδίδεται για το πλήρες προϊόν.

### **Άρθρο 33 — Απόρριψη του προτιμησιακού καθεστώτος χωρίς επαλήθευση**

Πρόκειται για περιπτώσεις στις οποίες το πιστοποιητικό καταγωγής δεν μπορεί να γίνει αποδεκτό. Αυτό συμβαίνει ιδίως όταν:

- τα εμπορεύματα στα οποία αναφέρεται το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED, δεν πληρούν τους όρους για το προτιμησιακό καθεστώς,

- δεν έχει συμπληρωθεί η θέση περιγραφής των εμπορευμάτων (θέση 8 του EUR.1 ή του EUR-MED) ή έχουν αναγραφεί σ' αυτή εμπορεύματα άλλα από εκείνα που έχουν προσκομιστεί·
- το πιστοποιητικό καταγωγής εκδόθηκε από χώρα που δεν υπάγεται στο προτιμησιακό σύστημα ακόμη και αν τα εμπορεύματα είναι καταγωγής χώρας που υπάγεται στο εν λόγω σύστημα (δηλ. EUR.1 ή EUR-MED που εκδίδεται στην Ουκρανία για εμπορεύματα καταγωγής Συρίας) ή το πιστοποιητικό καταγωγής εκδόθηκε από χώρα με την οποία δεν εφαρμόζεται σώρευση (δηλ. EUR.1 ή EUR-MED που εκδόθηκε στη Συρία για εμπορεύματα που εξάγονται στη Νορβηγία, όταν δεν υπάρχει συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών μεταξύ των δύο αυτών χωρών)·
- το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED φέρει ξυσίματα ή προσθήκες που δεν έχουν θεωρηθεί σε μια από τις θέσεις που συμπληρώνονται υποχρεωτικά (π.χ. στις θέσεις για την περιγραφή των εμπορευμάτων, τον αριθμό των δεμάτων, τη χώρα προορισμού, τη χώρα καταγωγής)·
- η προθεσμία ισχύος του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED έχει λήξει για λόγους άλλους από εκείνους που καλύπτονται από τη νομοθεσία (π.χ. εξαιρετικές περιπτώσεις), με εξαίρεση τις περιπτώσεις, στις οποίες τα εμπορεύματα προσκομίστηκαν πριν από τη λήξη της προθεσμίας·
- το πιστοποιητικό καταγωγής υποβάλλεται εκ των υστέρων για εμπορεύματα που έχουν εισαχθεί αρχικά με αθέμιτες πρακτικές·
- η θέση 4 του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED αναφέρει χώρα που δεν αποτελεί συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας βάσει της οποίας ζητείται προτιμησιακό καθεστώς·
- Στη θέση 4 του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED αναγράφεται χώρα με την οποία δεν εφαρμόζεται σώρευση (δηλ. EUR.1 ή EUR-MED που εκδίδεται στην ΕΚ για προϊόντα καταγωγής Φερόων νήσων που εξάγονται στο Μαρόκο όταν δεν υπάρχει συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών μεταξύ του Μαρόκου και των Φερόων Νήσων).

#### Στάση που πρέπει να τηρηθεί:

Το πιστοποιητικό καταγωγής στο οποίο αναγράφεται η μνεία «ΜΗ ΑΠΟΔΕΚΤΟ», φυλάσσεται από τις τελωνειακές αρχές στις οποίες έχει προσκομιστεί, ώστε να αποτραπεί κάθε νέα απόπειρα χρησιμοποίησης. Οι τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής ενημερώνουν, στην περίπτωση που κρίνεται σκόπιμο, χωρίς καθυστέρηση τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής σχετικά με την απόρριψη.

### **Άρθρο 33 — Προθεσμία ελέγχου των πιστοποιητικών καταγωγής**

Καμία χώρα δεν υποχρεούται να απαντήσει σε αίτηση ελέγχου εκ των υστέρων, που υποβάλλεται σύμφωνα με το άρθρο 33, αν αυτή η αίτηση παραληφθεί μετά την παρέλευση τριών ετών από την ημερομηνία έκδοσης του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED ή την ημερομηνία σύνταξης της δήλωσης τιμολογίου EUR-MED.

### **Άρθρο 33 — Βάσιμες αμφιβολίες**

Οι ακόλουθες περιπτώσεις εμπίπτουν, για παράδειγμα, σε αυτή την κατηγορία:

- έλλειψη υπογραφής του εξαγωγέα (με εξαίρεση τις δηλώσεις βάσει των τιμολογίων ή των εμπορικών εγγράφων που έχουν εκδοθεί από τους εγκεκριμένους εξαγωγείς, όταν προβλέπεται αυτή η δυνατότητα)·
- παράλειψη θέσης υπογραφής ή ημερομηνίας από την αρχή που έχει εκδώσει το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED·
- αναγραφή στα εμπορεύματα, στις συσκευασίες ή σε άλλα συνοδευτικά έγγραφα ενδείξεων καταγωγής διαφορετικής από εκείνη που αναφέρεται στο πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED·
- από τα στοιχεία που αναγράφονται στο πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED συνάγεται το συμπέρασμα ότι η επεξεργασία που έχει πραγματοποιηθεί δεν αρκεί για την απόκτηση του χαρακτήρα καταγωγής·
- η σφραγίδα που έχει χρησιμοποιηθεί για τη θεώρηση του εγγράφου δεν συμφωνεί με τη σφραγίδα που έχει κοινοποιηθεί.

#### Στάση που πρέπει να τηρηθεί:

Το έγγραφο αποστέλλεται για εκ των υστέρων έλεγχο στις αρχές που το έχουν εκδώσει, με περιγραφή των λόγων που οδήγησαν στην αίτηση ελέγχου. Μέχρις ότου γίνουν γνωστά τα αποτελέσματα του ελέγχου, λαμβάνονται όλα τα μέτρα που κρίνονται αναγκαία από τις τελωνειακές αρχές, ώστε να εξασφαλιστεί η είσπραξη των εφαρμοζόμενων δασμών.

**Παράρτημα I — Εισαγωγική σημείωση αριθ. 6, 6.1**

Ο ειδικός κανόνας για τις κλωστοϋφαντουργικές ύλες δεν ισχύει για τα είδη φοδραρίσματος και εσωτερικών επενδύσεων. Το «ύφασμα για τσέπες» είναι ειδικό ύφασμα που χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τσέπες και δεν μπορεί να θεωρηθεί ως σύνηθες είδος φοδραρίσματος ή εσωτερικών επενδύσεων. Συνεπώς, ο ειδικός κανόνας ισχύει όσον αφορά το «ύφασμα για τσέπες». Ο κανόνας ισχύει επίσης για τα υφάσματα σε τόπια, καθώς και για έτοιμες τσέπες καταγωγής τρίτων χωρών.

**Κείμενο της δήλωσης τιμολογίου και της δήλωσης τιμολογίου EUR-MED**Δήλωση τιμολογίου (παράρτημα IVa)

## Αραβικό κείμενο

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التفويض الجمركي رقم ..... )  
 باستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي  
 من ..... ) .

## Καταλανικό κείμενο (AD)

L'exportador dels productes inclosos en el present document (Autorizació duanera N°...), declara que, llevat s'indiqui el contrari, aquestos productes gaudeixen d'un origen preferencial .....

## Βουλγαρικό κείμενο (BG)

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... (1) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ..... (2) преференциален произход

## Τσεχικό κείμενο (CZ)

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v .....

## Γερμανικό κείμενο (DE)

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ...), der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ..... Ursprungswaren sind

## Δανικό κείμενο (DK)

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i .....

## Εσθονικό κείμενο (EE)

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr ...) deklareerib, et need tooted on ..... sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti

## Ισπανικό κείμενο (ES)

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera nº ...) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial .....

## Κείμενο στη γλώσσα των Φερόων νήσων

Útflytarin av vörunum, sum hetta skjal fevnir um (tollvaldsins löyvi nr. ... (1)) vátta, at um ikki nakað annað er tilskilað, eru hesar vörur upprunavörur .....

## Φινλανδικό κείμενο (FI)

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa N:o ...) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ..... alkuperätuotteita

## Γαλλικό κείμενο (FR)

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n°...), déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle .....

## Αγγλικό κείμενο (GB)

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... preferential origin

## Ελληνικό κείμενο (GR)

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής .....

## Εβραϊκό κείμενο

היצואן של הסחורה המסומנת במסמך זה (אישור מכס מס' ...) מצהיר כי מקורם של הסחובין ה... הללו מועדף, מלבד אם צויין אחרת במפורש.

## Ουγγρικό κείμενο (HU)

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ..... származásúak

## Ισλανδικό κείμενο (IS)

Útflytjandi framleidsluvara sem skjal Tetta tekur til (leyfi tollyfirvalda nr. ...), lýsir því yfir að vörurnar séu, ef annars er ekki greinilega getid, af .....-fridindaupruna

## Ιταλικό κείμενο (IT)

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale .....

## Λιθουανικό κείμενο (LT)

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr ...) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ..... preferencinės kilmės prekės

## Λεττονικό κείμενο (LV)

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ... deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no .....

## Μαλτέζικο κείμενο

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali .....

## Ολλανδικό κείμενο (NL)

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...) verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ..... oorsprong zijn

## Νορβηγικό κείμενο (NO)

Eksportøren av produktene omfattet av dette dokument (tollmyndighetenes autorisasjonsnr. ...) erklærer at disse produktene, unntatt hvor annet er tydelig angitt, har ..... preferanseopprinnelse

## Πολωνικό κείμενο (PL)

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ..... preferencyjne pochodzenie

## Πορτογαλικό κείμενο (PT)

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ...), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial .....

## Ρουμανικό κείμενο (RO)

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ...) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială .....

## Σουηδικό κείμενο (SE)

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ...) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ..... ursprung

## Σλοβενικό κείμενο (SI)

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ..... ) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... poreklo

## Σλοβακικό κείμενο (SK)

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v .....

## Τουρκικό κείμενο (TR)

Isbu belge (gümrük onay No: ...) kapsamındaki maddelerin ihracatçısı aksi açıkça belirtilmedikçe, bu maddelerin ..... menseli ve tercihli maddeler oldugunu beyan eder

Δήλωση τιμολογίου EUR-MED (Παράρτημα IVβ)

## Αραβικό κείμενο

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التفويض الجمركي رقم ..... ) باستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من ..... ) .

— cumulation applied with ..... (name of the country/countries)

— no cumulation applied

## Καταλανικό κείμενο (AD)

L'exportador dels productes inclosos en el present document (Autorizació duanera N.º...), declara que, llevat s'indiqui el contrari, aquestos productes gaudeixen d'un origen preferencial .....

— cumulation applied with ..... (name of the country/countries)

— no cumulation applied

## Βουλγαρικό κείμενο (BG)

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... (1) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ..... (2) преференциален произход

— cumulation applied with ..... (name of the country/countries)

— no cumulation applied

## Τσεχικό κείμενο (CZ)

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v .....

- cumulation applied with ..... (name of the country/countries)
- no cumulation applied

## Γερμανικό κείμενο (DE)

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ...), der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ..... Ursprungswaren sind

- cumulation applied with ..... (name of the country/countries)
- no cumulation applied

## Δανικό κείμενο (DK)

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i .....

- cumulation applied with ..... (name of the country/countries)
- no cumulation applied

## Εσθονικό κείμενο (EE)

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr ...) deklareerib, et need tooted on ..... sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

- cumulation applied with ..... (name of the country/countries)
- no cumulation applied

## Ισπανικό κείμενο (ES)

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera nº ... ) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial .....

- cumulation applied with ..... (name of the country/countries)
- no cumulation applied

## Κείμενο στη γλώσσα των Φερόων νήσων

Útflytarin av vörunum, sum hetta skjal fevnir um (tollvaldsins loyvi nr ...) vátta, at um ikki nakað annað er tilskilað, eru hesar vørur upprunavøtur .....

- cumulation applied with ..... (name of the country/countries)
- no cumulation applied

## Φινλανδικό κείμενο (FI)

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa N:o ...) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ..... alkuperätuotteita.

- cumulation applied with ..... (name of the country/countries)
- no cumulation applied

## Γαλλικό κείμενο (FR)

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n°...), déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle .....

- cumulation applied with ..... (name of the country/countries)
- no cumulation applied

## Αγγλικό κείμενο (GB)

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ..... preferential origin

- cumulation applied with ..... (name of the country/countries)
- no cumulation applied

## Ελληνικό κείμενο (GR)

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής .....

- cumulation applied with ..... (name of the country/countries)
- no cumulation applied

## Εβραϊκό κείμενο

היצואן של הסחורה המסומן בת (אישור מכס מס' ..) מצהיר כי מקורם של הסחובין ..... הללו מועדף, מלבד אם צוין אחרת במפורש.

- cumulation applied with ..... (name of the country/countries)
- no cumulation applied

## Ουγγρικό κείμενο (HU)

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ..... származásúak

- cumulation applied with ..... (name of the country/countries)
- no cumulation applied

## Ισλανδικό κείμενο (IS)

Útflytjandi framleidsluvara sem skjal Tetta tekur til (leyfi tollyfirvalda nr. ... ), lýsir því yfir að vörurnar séu, ef annars er ekki greinilega getid, af .....-fríðindauppruna

- cumulation applied with ..... (name of the country/countries)
- no cumulation applied

## Ιταλικό κείμενο (IT)

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale .....

- cumulation applied with ..... (name of the country/countries)
- no cumulation applied

## Λιθουανικό κείμενο (LT)

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr ...) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ..... preferencinės kilmės prekės.

- cumulation applied with ..... (name of the country/countries)
- no cumulation applied

## Λεττονικό κείμενο (LV)

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ... deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no .....

- cumulation applied with ..... (name of the country/countries)
- no cumulation applied



## Μαλτέζικο κείμενο

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali .....

- cumulation applied with ..... (name of the country/countries)
- no cumulation applied

## Ολλανδικό κείμενο (NL)

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...) verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ..... oorsprong zijn

- cumulation applied with ..... (name of the country/countries)
- no cumulation applied

## Νορβηγικό κείμενο (NO)

Eksporthøren av produktene omfattet av dette dokument (tollmyndighetenes autorisasjonsnr. ...) erklærer at disse produktene, unntatt hvor annet er tydelig angitt, har ..... preferanseopprinnelse

- cumulation applied with ..... (name of the country/countries)
- no cumulation applied

## Πολωνικό κείμενο (PL)

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ..... preferencyjne pochodzenie

- cumulation applied with ..... (name of the country/countries)
- no cumulation applied

## Πορτογαλικό κείμενο (PT)

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ...), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial .....

- cumulation applied with ..... (name of the country/countries)
- no cumulation applied

## Ρουμανικό κείμενο (RO)

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ...) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială .....

- cumulation applied with ..... (name of the country/countries)
- no cumulation applied

## Σουηδικό κείμενο (SE)

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ...) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ..... ursprung

- cumulation applied with ..... (name of the country/countries)
- no cumulation applied

## Σλοβενικό κείμενο (SI)

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ...) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ..... poreklo

- cumulation applied with ..... (name of the country/countries)
- no cumulation applied

## Σλοβακικό κείμενο (SK)

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v .....

- cumulation applied with ..... (name of the country/countries)
- no cumulation applied

## Τουρκικό κείμενο (TR)

Isbu belge (gümrük onay No: ...) kapsamındaki maddelerin ihracatçısı aksi açıkça belirtilmedikçe, bu maddelerin ..... menseli ve tercihli maddeler olduğunu beyan eder

- cumulation applied with ..... (name of the country/countries)
  - no cumulation applied
-